

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**



**СИЛАБУС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА
Третя іноземна мова (польська)
(5 семестр)**

Мова навчання – *українська, польська*

Шифр та найменування галузі знань *03 Гуманітарні науки*

Код та найменування спеціальності *035.055 Романські мови та літератури
(переклад включно), перша - французька*

Освітньо-професійна програма *035 Філологія*

Ступінь вищої освіти *бакалавр*

Затверджено на засіданні

Методичної ради зі спеціальності *035 Філологія*

« 05» вересня 2024 р. протокол № 1

Реєстраційний номер в навчальному відділі

K07-76/2024-25

1. Загальна інформація

Кафедра: [української та іноземної філології](#)

Викладач:

Віват Г. І., професор кафедри української та іноземної філології, доктор філологічних наук.

[Профайл](#)

Контакти:
gvivat@ukr.net



Кафедра: [української та іноземної філології](#)

Викладач: Філіпенко О. І., завідувач, доцент кафедри української та іноземної філології, кандидат філологічних наук.

[Профайл](#)

Контакти:
vltava72@ukr.net
048 712-42-78



Освітній компонент викладається на 3 курсі у 5 семестрі (денна форма)
Кількість кредитів ECTS - 7, годин - 210

Аудиторні заняття, годин: денна форма	Усього	лекції	практичні
	70	-	70
Самостійна робота, годин	Денна - 140		

[Розклад занять](#)

2. Анотація освітнього компонента

Освітній компонент (ОК) «Третя іноземна мова (польська) (5 семестр).

Завданням освітнього компонента є прилучення здобувачів вищої освіти до культурної скарбниці людства у її мовленнєвому сегменті, ознайомлення з історією та сьогоденням Польщі державною мовою цієї країни, а також із питаннями сучасності та перспектив українсько-польських стосунків, інтеграційними процесами в сучасній Європі, участю у них Польщі та перспективами для України.

У результаті опрацювання освітнього компонента здобувач повинен

знати: фонетику польської мови, основи граматики, сталі мовні звороти, основні твори найбільш видатних польських письменників та їхнє значення для світової літератури;

вміти: читати та розуміти тексти, написані польською мовою, вести розмову у формі діалогу на найактуальніші теми, починаючи від мовленнєвого етикету, знайомства, розповідей про родину і обговорюючи інші важливі для кожної мислячої особистості речі.

3. Мета освітнього компонента

Метою освітнього компонента «Третя іноземна мова (польська) (5 семестр) є ознайомлення здобувачів із найпідставовішими елементами польської мови, а саме: навчити усному мовленню, читанню, письму та граматичних основ (фонетика морфологія, синтаксис).

4. Компетентності та програмні результати навчання

У результаті опрацювання освітнього компонента «Третя іноземна мова (польська) (5 семестр) здобувач вищої освіти отримує такі програмні компетентності та програмні результати навчання, які визначені в [Стандарті вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія»](#) та [освітньо- професійній програмі «Філологія»](#) підготовки бакалаврів.

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності

- 6) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- 11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- 12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- 13) Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності

- 1) Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- 2) Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- 3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються (ється).
- 4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
- 6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- 7) Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
- 8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Програмні результати навчання

8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

5. Інформаційний обсяг освітнього компонента

Змістовий модуль 1: Граматика

№ теми	Зміст теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1.	Тема №1. Букви і звуки. (Litery i dźwięki)	2	-
2.	Тема №2. Слова, словосполучення, речення. (Słowa, wyrażenia, zdania)	2	-
3	Тема №3. Прописні букви польської абетки. (Pisane litery polskiego alfabetu)	2	-
4	Тема №4. Час, дні тижня, пори року. (Czas, dni tygodnia, pory roku)	2	-
5	Тема №5. Цифри і числа. (Cyfry i liczby)	2	-
6	Тема №6. Відмінювання іменників за відмінками. (Deklinacja rzeczowników według przypadków)	4	-
7	Тема №7. Відміни іменників. (Deklinacje rzeczowników)	4	-
8	Тема №8. Займенники. (Zaimki)	4	-
9	Тема №9. Прикметники. (Przymiotniki)	4	-
10	Тема №10. Дієслова. (Czasowniki)	4	-

Змістовий модуль 2: Розмовні теми

№ теми	Зміст теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1.	Тема 1. Ciało. Тема 2. Choroby.	4	-
2.	Тема 3. W zdrowym ciele zdrowy duch. Тема 4. Moja rodzina.	4	-
3.	Тема 5. Zawód. Тема 6. Jedzenie.	4	-
4.	Тема 7. Zakupy. Тема 8. Szkoła.	4	-
5.	Тема 9. Wakacji. Тема 10. Kołory.	4	-
6.	Тема 11. Mieszkanie. Тема 12. Kuchnia.	4	-
7.	Тема 13. Podróże. Тема 14. Droga.	4	-
8.	Тема 15. List do przyjaciela. Тема 16. Gdzie mieszkam.	4	-
9	Тема 17. Kraków Тема 18. Warszawa.	4	-
10	Тема 19. Wrocław. Тема 20. Praca za granicą.	4	-
	Разом із освітнього компонента	70	-

5.2 Перелік завдань до самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		денна
Опрацювати матеріал і виконати граматичні вправи:		
1	Опрацювання тематичних текстів і робота зі словником	50
2	Виконання тестів для самоперевірки	50
5	Підготовка до модульного контролю та диференційованого заліку	40
Всього за ОК:		140

6. Система оцінювання та вимоги

Контроль успішності навчання здобувача проводиться у формах поточного і підсумкового контролю.

Формами поточного контролю є:

- тестування знань здобувачів з певних тем або з певних окремих питань ОК;
- виконання і захист практичних робіт;
- усне опитування;

Підсумковий контроль – *диференційований залік*

Нарахування балів:

Вид роботи, що підлягає контролю	Максимальна кількість оціночних балів
	Денна форма
Практичні роботи*	40
Самостійна робота*	15
Тестування*	10
Усне опитування	35
Всього	100

*Є можливість визнання результатів неформальної освіти відповідно до п.2 [Положення про порядок перезарахування результатів навчання \(навчальних дисциплін\) в Одеському національному технологічному університеті.](#)

Критерії оцінювання програмних результатів навчання здобувачів

Практичні роботи для денної форми навчання

37 - 40 балів	<i>Здобувач активно працює на практичних заняттях, відповідає без помилок або помилки незначні</i>	відмінно
35 – 37 балів	<i>Здобувач активно працює на практичних заняттях, відповідає, при відповідях можуть бути допущені незначні помилки</i>	дуже добре
30 – 34 балів	<i>Здобувач активно працює на практичних заняттях, відповіді неповні, допущені граматичні та лексичні помилки</i>	добре
18 – 29 балів	<i>Здобувач активно працює на практичних заняттях, відповіді незадовільні, допущені грубі граматичні та лексичні помилки</i>	достатньо
0 -17 балів	<i>Заняття не відпрацьовані, здобувач на більшій половині занять неактивний, або взагалі відсутній на заняттях без поважної причини</i>	незадовільно

Самостійна робота для денної форми навчання

15 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована та вчасно захищена, надані повні обґрунтовані відповіді</i>	відмінно
10-14 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована та вчасно захищена, при відповіді допущені неточності</i>	дуже добре
7 – 9 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, відповіді неповні, допущені помилки</i>	добре
5 – 6 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, відповіді незадовільні, допущені грубі помилки</i>	достатньо
0-4 бали	<i>Самостійна робота не відпрацьована або дані незадовільні відповіді з грубими помилками</i>	незадовільно

Тестування

9,0-10,0	<i>90 - 100 % правильних відповідей</i>	відмінно
8,0 -8,9	<i>74 – 89% правильних відповідей</i>	дуже добре
7,0 – 7,9	<i>60 – 73% правильних відповідей</i>	добре
5,0 – 6,9	<i>35 – 59 % правильних відповідей</i>	достатньо
0 – 4,9	<i>0-35 % правильних відповідей</i>	незадовільно

Усне опитування

35	<i>Відповідь дана цілком вірно, з необхідними поясненнями</i>	<i>відмінно</i>
30-34	<i>Відповідь дана вірно, з необхідними обґрунтуваннями, але з незначними лексичними та граматичними помилками</i>	<i>Дуже добре</i>
25-29	<i>Відповідь дана вірно, але без обґрунтувань, з незначними лексичними та граматичними помилками</i>	<i>добре</i>
20-24	<i>Відповідь не повна, подана без обґрунтувань або з лексичними та граматичними грубими помилками</i>	<i>достатньо</i>
0-19	<i>Відповідь на питання дана не повна та з лексичними та граматичними грубими помилками, або взагалі не надано</i>	<i>незадовільно</i>

Методи навчання, які використовуються у процесі проведення занять, а також самостійних робіт за ОК:

Практичні заняття: *аналіз конкретних ситуацій (проблемних, звичайних, нетипових); групове обговорення питання; дискусії, інтерактивні методи навчання (проблемне навчання, робота в малих групах, кейс-метод, мозговий штурм, проєктний метод), тренінг, технології ситуативного моделювання, технології опрацювання дискусійних питань*

Самостійна робота: *робота з навчально-методичними матеріалами, реферування, конспектування.*

8. Інформаційні ресурси

Базові (основні):

Методичні вказівки для практичних занять із освітнього компонента "Język polski" (Ukraińsko-Polski słowniczek tematyczny) [Електронний ресурс] : для здобувачів вищ. освіти ступеню "бакалавр" ден. та заоч. форми навчання спец. 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" / Н. Vivat ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 77 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2311060>

Польська мова (Język polski) : метод. вказівки для практич. занять [Електронний ресурс] : для здобувачів вищ. освіти ступеня "бакалавр" спец. 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" / Г. Віват ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 65 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2310940>

Методичні вказівки для практичної роботи із освітнього компонента "Język polski" (Ćwiczenia dla samodzielnego opracowania) [Електронний ресурс] : для здобувачів вищ. освіти ступеню "бакалавр" ден. та заоч. форми навчання спец. 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" / Н. Vivat, О. Filipenko ; відп. за вип. О. І. Філіпенко ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 14 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2311031>

Методичні вказівки для самостійної роботи із освітнього компонента "Język polski" (Teksty dla samodzielnego czytania) [Електронний ресурс] : для здобувачів вищ. освіти ступеню "бакалавр" ден. та заоч. форми навчання спец. 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" / Н. Vivat, О. Filipenko ; відп. за вип. О. І. Філіпенко ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 24 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2311001>

Методичні вказівки для самостійної роботи із освітнього компонента "Język polski" (Ukraińsko-Polski słowniczek tematyczny) [Електронний ресурс] : для здобувачів вищ. освіти ступеню "бакалавр" ден. та заоч. форми навчання спец. 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" / Н. Vivat, О. Filipenko ; відп. за вип. О. І. Філіпенко ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 35 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2310976>

Методичні вказівки до практичних занять з освітнього компонента "Język polski" (Folklor

w języku polskim) [Електронний ресурс] : для здобувачів вищ. освіти ступеню "бакалавр" ден. та заоч. форми навчання спец. 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" / Н. Vivat, О. Filipenko ; відп. за вип. О. І. Філіпенко ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 14 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2310900>

Українсько-польський та польсько-український інтерпретаційний словник [Електронний ресурс] : до вивчення навч. дисципліни "Робототехніка". Ч. 1 / П. Скоропад ; Нац. ун-т "Львівська політехніка". — Львів : Яроченко Я. В., 2024. — 106 с. : табл.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2814918>

9. Політика освітнього компонента

Політика всіх освітніх компонентів в ОНТУ є уніфікованою та визначена з урахуванням законодавства України, [Корпоративному кодексу ОНТУ](#), [Кодексу академічної доброчесності ОНТУ](#), [Положення про організацію освітнього процесу ОНТУ](#), [Положення про порядок перезарахування результатів навчання \(навчальних дисциплін\) в ОНТУ](#), [вимог ISO 9001:2015](#) та [роботодавців](#)

Викладач

/ПІДПИСАНО/

Ганна ВІВАТ

Розглянуто та затверджено на засіданні кафедри української та іноземної філології

Протокол від «28» серпня 2024 р. № 1

Завідувач кафедри

/ПІДПИСАНО/

Ольга ФІЛІПЕНКО

ПОГОДЖЕНО:

Гарант ОП *ФІЛОЛОГІЯ*
к.філол.н., доцент каф. української та іноземної філології

/ПІДПИСАНО/

Олена ЗІНЧЕНКО